

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 26 NOVEMBER 1908.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 48 der wet van 16 Maart 1865
nopens de Algemeene Lijfrentkas.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Het blijkt uit de inlichtingen aan de Regeering toegekomen dat de groote meerderheid der personen in 1843, 1844 en 1845 geboren, en die in den toestand schijnen te verkeeren om de jaarlijksche toelage van 65 frank te bekomen, de voorwaarde vervuld hebben betreffende de storting, in den loop van drie jaar, van eene som van achttien frank, overeenkomstig artikel 9, 2^{de} zinsnede, der wet van 10 Mei 1900.

Een zeker getal belanghebbenden hebben nochtans de vereischte stortingen niet gedaan en nieuwe toegeveendheden werden ten hunnen voordeele gevraagd, zoowel binnen als buiten de wetgevende Kamers.

Het voorstel tot ontheffing der storting aan zulke personen opgelegd is niet billijk : het zou hun een niet gerechtvaardigd voordeel geven in vergelijking met de belanghebbenden die de verwachting van den wetgever van 1900 ingevuld hebben.

Anderzijds, het is evenmin aanneembaar hun toe te laten de storting van achttien frank in eenmaal te doen : het ware den geest der wet miskennen, die het regelmatig gebruik van vooruitzicht langzamerhand bij onze bevolking heeft willen doen binnendringen.

De Regeering is van meening dat de oplossing bestaat in het verleen van een nieuw uitstel, ten einde aan de belanghebbenden toe te laten de stortingen, vereischt door de wet van 10 Mei 1900, nog gedurende een tijdperk van drie jaar te verrichten.

Zulke maatregel zou geenszins het hoofddoel der wetgeving krenken en vergt zelfs geene verandering aan voornoemde wet. Tot heden toe werd altijd verstaan dat artikel 9 dier wet geene uitsluiting invat aangaande de werklieden die de toelage van 65 frank slechts op 66, 67, 68jarigen ouderdom of later aanvragen ; metterdaad, vele werklieden hebben eerst met 70jarigen ouderdom en zelfs nog daarboven de voorwaarden vereenigd en de toelage bekomen.

Maar de hinderpaal bestaat in artikel 48 der wet van 16 Maart 1868 nopens de Lijfrentkas, naar luid van hetwelk « de ingenottreding der uitgestelde rente slechts zal mogen vastgesteld worden te beginnen van elk voltrokken jaar, van 50 tot 65 jaar ».

Het is dus voldoende dien uitersten ouderdom vastgesteld door deze wetsbepaling te verlengen om de achterblijvers in de mogelijkheid te stellen de jaarlijksche toelage van 65 frank te genieten, welke volgens de tegenwoordige wetgeving hun niet zou mogen toegekend worden.

Dank aan het nieuw uitstel hun door dit wetsontwerp verleend, zullen de belanghebbenden die uitsluiting kunnen ontwijken bij middel van drie geringe stortingen.

Het ontwerp beoogt aldus enkel eenen praktischen maatregel die de grondregelen in de zake vastgesteld niet aanraakt.

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.



PROJET DE LOI

modifiant l'article 48 de la loi du 16 mars 1865 sur la Caisse générale de retraite.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Nos Ministres de Finances et de l'Industrie et du Travail :

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 48 de la loi du 16 mars 1865, la Caisse générale de retraite est autorisée à recevoir jusqu'en 1911 inclusivement les versements pour rentes différées, effectués par des personnes nées en 1843, 1844 et 1845, en vue de bénéficier des allocations annuelles de 65 francs prévues par l'article 9, alinéa 2, de la loi du 10 mai 1890 sur les pensions de vieillesse.

L'entrée en jouissance des rentes acquises par ces versements pourra, à la demande des assurés, être retardée jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 68 ans.

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van artikel 48 der wet van 16 Maart 1865 nopens de Algemeene Lijfrentkas.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Op voordracht van Onze Ministers van Financiën en van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door Onze Ministers van Financiën en van Nijverheid en Arbeid aan de wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EERSTE ARTIKEL.

In afwijking van artikel 48 der wet van 16 maart 1865, wordt de Algemeene Lijfrentkas gemachtigd tot en in het jaar 1911 de stortingen voor uitgestelde renten te ontvangen welke door personen geboren in 1843, 1844 en 1845 zullen gedaan worden, ten einde de jaarlijksche toelagen van 65 frank te genieten, voorzien bij artikel 9 alinea 2 der wet van 10 mei 1900 nopens de ouderdomspensioenen.

De ingenottreding der door deze stortingen verworven renten zal, op aanvraag der verzekerden, kunnen uitgesteld worden tot dat zij den ouderdom van 68 jaar zullen bereikt hebben.

ART. 2.

Les mesures d'exécution de la présente loi seront réglées par Arrêté royal.

Donné à Laeken, le 25 novembre 1908.

ART. 2.

De maatregelen tot uitvoering van deze wet zullen bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

Gegeven te Laken, den 25 November 1908.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 NOVEMBRE 1908.

Projet de loi modifiant l'article 48 de la loi du 16 mars 1865
sur la Caisse générale de retraite.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Il résulte des renseignements parvenus au Gouvernement que la grande majorité des personnes nées en 1843, 1844 et 1845 et paraissant se trouver en situation d'obtenir l'allocation annuelle de 65 francs, ont rempli la condition relative au versement en trois années d'une somme de dix-huit francs, conformément à l'article 9 alinéa 2 de la loi du 10 mai 1900.

Cependant un certain nombre d'intéressés n'ont pas opéré les versements requis, et de nouvelles facilités ont été sollicitées en leur faveur, tant dans les Chambres législatives qu'au dehors.

La proposition consistant à dispenser ces personnes du versement en question n'est pas équitable : elle leur donnerait un avantage non justifié en comparaison des intéressés qui ont répondu à l'appel du législateur de 1900.

D'autre part, il paraît non moins admissible de les autoriser à opérer en une fois le versement de dix-huit francs : ce serait méconnaître l'esprit de la loi, qui a voulu faire pénétrer peu à peu dans nos populations la pratique régulière de la prévoyance.

Le Gouvernement estime que la solution réside dans l'octroi d'un nouveau délai aux intéressés, de façon à leur permettre d'effectuer encore en trois ans les versements exigés par la loi de 1900.

Cette mesure ne porterait aucune atteinte à l'idée maîtresse de la législation, et ne nécessite pas même une modification à la loi précitée. Il a toujours été entendu que l'article 9 de cette loi n'implique aucune forclusion pour les travailleurs qui ne sollicitent l'allocation qu'à 66, 67, 68 ans ou plus tard ; de fait, de nombreux ouvriers n'ont réuni les conditions et obtenu l'allocation qu'à partir de 70 ans et même au-delà de cet âge.

Mais l'obstacle se trouve dans l'article 48 de la loi du 16 mars 1845 sur la

Caisse de retraite, aux termes duquel « l'entrée en jouissance de la rente différée ne pourra être fixée qu'à partir de chaque année d'âge accomplie, depuis 50 jusqu'à 65 ans ».

Il suffit donc de prolonger l'âge extrême établi par cette dernière disposition légale pour rendre admissibles à l'allocation annuelle de 65 francs les retardataires qui, d'après la législation actuelle, devraient en être exclus.

Grâce au nouveau délai que leur ouvre le projet de loi, les intéressés pourront échapper à cette forclusion au moyen de trois minimales versements.

Il s'agit donc dans le projet d'une simple mesure pratique qui ne touche pas aux principes établis en la matière.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

ARM. HUBERT.



PROJET DE LOI

modifiant l'article 48 de la loi du 16 mars 1865 sur la Caisse générale de retraite.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Nos Ministres de Finances et de l'Industrie et du Travail :

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 48 de la loi du 16 mars 1865, la Caisse générale de retraite est autorisée à recevoir jusqu'en 1911 inclusivement les versements pour rentes différées, effectués par des personnes nées en 1843, 1844 et 1845, en vue de bénéficier des allocations annuelles de 65 francs prévues par l'article 9, alinéa 2, de la loi du 10 mai 1890 sur les pensions de vieillesse.

L'entrée en jouissance des rentes acquises par ces versements pourra, à la demande des assurés, être retardée jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 68 ans.

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van artikel 48 der wet van 16 Maart 1865 nopens de Algemeene Lijfrentkas.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Op voordracht van Onze Ministers van Financiën en van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door Onze Ministers van Financiën en van Nijverheid en Arbeid aan de wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EERSTE ARTIKEL.

In afwijking van artikel 48 der wet van 16 maart 1865, wordt de Algemeene Lijfrentkas gemachtigd tot en in het jaar 1911 de stortingen voor uitgestelde renten te ontvangen welke door personen geboren in 1843, 1844 en 1845 zullen gedaan worden, ten einde de jaarlijksche toelagen van 65 frank te genieten, voorzien bij artikel 9 alinea 2 der wet van 10 mei 1900 nopens de ouderdomspensioenen.

De ingenottreding der door deze stortingen verworven renten zal, op aanvraag der verzekerden, kunnen uitgesteld worden tot dat zij den ouderdom van 68 jaar zullen bereikt hebben.

ART. 2.

Les mesures d'exécution de la présente loi seront réglées par Arrêté royal.

Donné à Laeken, le 25 novembre 1908.

ART. 2.

De maatregelen tot uitvoering van deze wet zullen bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

Gegeven te Laken, den 25 November 1908.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.

